

## 1967 - IV - 28

Donostia, 1967-ko jorraitaren 28'an.

Bildu dira: Manuel Lekuona buru, Jean Haritschelhar buru-ordezko, Irigaray, Irigoyen, Labayen, Lafitte, Larzabal, Satrustegi, Villasante eta Zabala euskaltzaiñak; Altuna, Aresti, Barandiaran (Aita Emiliano), Beobide, Etxaniz, Garmendia (Zeleta), Lekuona (Juan M.<sup>a</sup>), Loidi, Olaizola, Oregi, Zatarain eta Zugasti euskaltzain laguntzailleak, San Martin idazkari dala.

Arrue'k ezin etorria adierazi du.

Oitura dan otoitzarekin asi da biltzarra.

Epailleko biltzarreko agiria irakurri da eta ontzat artu da.

Mitxelena euskaltzaiñaren karta irakurri da zorion agiriagaitik eskerrak emanaz.

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de San Sebastián'en karta bat irakurri da, nun esaten duen bost milla pesetako saria ematen diotela Euskaltzaindiari bere lanetan laguntze alde.

Beste karta bi Bizkaiko Diputazioarenak, urteko saritzat 50.000 peseta eta Azkue'ren iztegia berriz argitaratzeko laguntzarako beste 50.000 peseta ematen dituztela esanaz.

Industrias Gráficas Valverde'tik kontu bat artu da: 11.938,85 pesetako Euskaltzaindiarentzat egin dituzten diplomegaitik.

Irigaray, Lojendio, Loidi eta Erkiaga jauneri Banco San Sebastián eta Banco Guipuzcoano'an Euskaltzaindiaren izenean diru kartilletan firma ematea erabagi da.

Lizundia euskaltzain laguntzaillearen gutun bat irakurri da. Bertan eskatzen du Arabako Diputazioari eskaria egin bear litzakeala Aramaio'ko errian eta bai Gazteiz'en bertan euskeraren alde zerbait egin dezaten; bata oraindik erri euskalduna dalako eta bestean ainbat euskaldun bizi diralako. Ontzat artu da.

Berriz (Bizkaia) erriko udaletxetik karta bat artu da bertara egin zan euskal eskoleri buruzko eskariari erantzunaz. Baiña, gure aldetik, ez zan egin ezetarik eskaririk. Uste da okerren bat dagoala gauza onetan.

Beobide'ren txosten bat irakurri da, antzerki sariak iru maillatakoak bear dirala esanaz: 1) Antzerkiak geien aldiz ematen dituan taldearentzat; 2) Euskeraz sortutako antzerkirik geien ematen dituan taldearentzat; 3) Antzerki desberdiñik geien agertzen dituan taldearentzat (naiz euskeraz sortuak izan edo naiz euskerara itzulitakoak). Gauzak nola eraman bear diranari buruzko zenbait puntu jartzen ditu. Ontzat artu da, baiña aurretik ortarako izendatua zan komizioko irurak berriz zerbait aztertzeke utzi da. Beobide, Labayen eta Larzabal jaunak dira komizioneko.

Aresti'k, azalpen bat egiñaz, Azkue ta Barrutia dirala-ta izan dan zer esan baten argitasunak eman ditu, oientzat bere gogorik oberena adieraziz.

R. S. V. Amigos del País'koak eratzekotan diran «Atlas Lingüístico»ari buruzko billeran zer egin ditzakeanari buruz jardun da. Erderazko testu bat gertatzea pentsatu da, gero Euskaltzaindiak euskalki guzietako la-

guntzailleak dituanez, guzien artean kopiak zabaltzeko dei egiñaz bakoitzak bere euskalkira itzuliaz bete dezan. Lafitte jauna gelditu da testua autatzekotan.

Altuna'k txosten bat irakurri du «-eta» atzizkiari buruzkoa.

Larzabal'ek iztegiari buruzko zenbait adierazpen egin ditu.

Buruzagiak esan du txostenen kopia bat Euskaltzaindiko artxiboan gorde bear litzakeala, ta premiñazkoenak EUSKERA'n argitaratu. Ondorean, bere aldetik irakurri du «-di» atzizkiari buruzko txosten bat landaretatik kanpo ere «-di» atzizkia zenbait sustantibotan ere arkitzen dala adieraziz.

Donostiako udaletxeak kale izen guziak erderaz eta euskeraz jartzeko asmoak dituala esan da eta oso pozik entzun da berria.

Oitura dan otoitzarekin bukatu da biltzarra.

### Euskaltzainburua

MANUEL LEKUONA

### Idazkaria

JUAN SAN MARTIN

\* \* \*

1967 - V - 26

Donostia, 1967-ko maiatzaren 26-an.

Bildu dira: Manuel Lekuona buru, Jean Haritschelhar buru-ordezko, Erkiaga diruzaiña; Isaak López-Mendizabal euskaltzain ohorezkoa; Arrue, Irigaray, Irigoyen, Labayen, Lafitte, Larzabal, Satrustegi eta Villasante euskaltzaiñak; Altuna, Beobide, Etxaburu, Etxaniz, Garmendia (Joan), Goikoetxea (Joan), Olaizola, Oleaga, Oñatibia, Oregi eta Zugasti euskaltzain laguntzailleak, San Martin idazkari dala.

Dassance, Eppherre, Mitxelena eta Xabier Gereñok ezin etorria adierazi dute.

Oitura dan otoitzarekin asi da biltzarra.

Jorrailleko biltzarreko agiria irakurri da eta ontzat artu.

Nafarroako Unibersidadetik artu den idazki bat irakurri da, Ana M.<sup>a</sup> Etxaide'k egin duen «El castellano de Orío. Estudio sobre lengua tradicional e importada» izeneko dotorautza-tesisaren berri emanaz. Ana M.<sup>a</sup> Etxaide-koari zorionak ematea erabagi da.

«Euskal-Kulturaren Alde» alkartearen gutun bat irakurri da Aita Onaindia'k «Agirre-Saria» irabazi duela aditzera emanaz, **Gure bertsolariak** saiakeragaitik; illaren 25'ean emango zaiola-ta dei egiñaz Euskaltzaindia ere bertan agertu dedin. Haritschelhar jauna, Euskaltzaindiaren buru-ordezkoa an izan zen gure izenean. Aita Onaindia Euskaltzaindiakoari zorionak ematea erabagi da.

Baita ere, batzarkide batzuen eskariz, era berean, Alfonso Irigoyen euskaltzaiñari zorionak ematea erabagi da, Bilbon eta Iruñen irabazi dituen olerki-sariengatik.

Erkiaga jaunak eman du Epailleko ta Jorrailleko diru-gorabeeren argitasuna: Bilboko Kutxetan eta Bankuetan zegoana, 37.316,17; geitua, 107.634,17; urritua, 28.723,71; dagoana, 116.226,63. Zertzeladarik aipagarrie-